

## 新泽西州的英语学习者 揭露 2021 年大流行所带来的不平等并扩大机会

COVID-19 大流行以及由此产生的向虚拟学习的转变极大地缓解了英语学习者 (EL) 在新泽西州公共教育系统中所经历的不公平现象。尽管教育工作者、家长和其他照料者在这段时间内在向学生提供学习的连续性方面做了大量工作，但他们的努力受到了下列阻碍：在大流行之前和期间学区未能履行新泽西州双语教育法规（这是规范 EL 教育的州法规）所规定的义务；缺乏来自州政府的足够指导、支持和执法；还包括法规本身的缺陷。

该报告的目的是确定新泽西州教育系统中的 EL 的特定需求和权利；了解学校是否能够满足这些需求并尊重这些权利；在学校未能善尽义务的情况下提出适当的政策建议。2021 年 9 月，美国司法部 (DOJ) 认可了新泽西州这项任务的紧迫性，其与纽瓦克公立学区签署了一项同意令，用以纠正 DOJ 所说的“在为学生学习英语提供适当服务方面的广泛失败”。

为了阐明全州各学区变革的必要性，该报告分享了新泽西州的 EL、EL 和移民家长以及英语作为第二语言 (ESL) 和双语基于领域的教师、管理人员和辅导员的经验。这些人的经历涵盖了广泛的主题，从虚拟教室的技术不便，到以 EL 为重点的专业发展不足，再到缺乏双语心理健康服务。该报告中分享的叙述揭示了学生、家长、教师、辅导员和管理人员看到他们的学区未能让 EL、移民学生和有色人种学生群体的权利得到充分的满足。这些观点不是对教师、辅导员、行政人员或学校的批评。相反，作为一个整体，它们揭示了新泽西州对双语教育法规进行系统性修改并确保该法规的当前和未来条款得到实际执行的重要性，这样才能避免教育系统在 EL 教育方面继续失败。

EL 学生、EL 和移民父母以及 EL 和双语教育工作者在此分享的强大经验，可以在教育在大流行之后开启新时代的进程中，作为学区的公平政策的基石。

该报告的第二部分提供了全国和新泽西州 EL 的背景信息。该报告的第三部分总结了“在 COVID-19 大流行期间了解 ESL/双语服务：教育工作者/主管调查（以下简称“理解 ESL/双语服务调查”）”中的数据。这项长篇调查得到了新泽西州 80 名双语和 ESL 教育工作者的回应。第三部分还汇编了新泽西双语教育者的五个故事，以及 EL 及其家人分享的经验。第四部分阐述了英语学习者和英语能力有限的家长的合法权益。第五部分提供了一套政策建议。最后一部分为学区提供了一套模型解决方案。

这份报告、其所依据的“理解 ESL/双语服务调查”及其中的建议，是“新泽西针对英语非母语的英语学习者的英语教师协会”/新泽西双语教育工作者协会(NJTESOL/NJBE)、新泽西州移民儿童联盟(NJCIC) 和教育法律中心 (ELC)通力合作的成果。

在该报告中，我们选择使用新泽西州教育部 (NJDOE) 和“双语教育法规”所使用的当前用语（即英语语言学习者或英语学习者 (EL)、英语能力有限者 (LEP) 等），正如我们的

建议所反映的那样，我们认为这种用语并不符合当前的教育研究和实践，后者提倡使用基于资产、语言和文化支持的方法。

该报告对学区和 NJDOE 提出以下主要建议：

- 制定并实施正式且透明的合规性和问责制流程，以确保每个学区都能够实施已成为新泽西双语教育法规的一部分的规定。
- 建立用于举报违反保护 EL 的法律法规的行为的、类似于特殊教育中的“投诉调查”系统。
- 更改所有 NJDOE 文档的用语，使其与当前的教育研究和基于资产的观点（asset-based perspectives）更加一致。
- 为“语言适应”建立清晰而全面的定义，包括有助于学生对内容概念有更好的理解的第一语言和目标语言支持。
- 在每个 EL 教室中，规定、指导并认可这些语言照顾措施，以便根据法律要求提供帮助使学生更好地理解本年级的规定内容。
- 促进为残疾的 EL 有效地提供特殊教育、相关服务和照顾。
- 作为要求所有学区实行的三年计划的一部分，要求所有在职教师和教师候选人、所有评估这些教师的主管和管理人员以及所有工作人员取得以 EL 为重点的专业发展，因为为 EL 服务是所有教师和工作人员的职责。
- 为 EL 学生和 LEP 家庭提供技术和互联网服务，以及无障碍培训。
- 以新接触英语的家长 and 照料人可以理解的语言、以易于访问的格式分享学区的所有基本信息和通信，对于新技术用户也应如此。
- 为 EL 创造并广泛传达清晰的毕业途径。
- 为 EL 提供语言和文化上适当的心理健康和咨询服务。
- 分配资金以支持双语和/或黑人、土著和有色人种 (BIPOC) 教育工作者、心理健康专业人员、辅导员和管理人员的招聘和职业路径发展，这些人在新泽西州 PK-12 教育系统中的人数不足。
- 为 EL 创造获得“双语证书”的清晰的途径。